

Bausch + Lomb
Artelac® Nighttime Gel

Komposisi:

1g Artelac® Nighttime Gel mengandungi 2mg *carbomer* dan trigliserida rantaian sederhana, berserta air steril, sorbitol, dan natrium hidroksida.

Cetrimide digunakan sebagai bahan pengawet.

Bentuk:

Artelac® Nighttime Gel boleh didapati dalam tiub 10g.

Cadangan penggunaan Artelac® Nighttime Gel:

Artelac® Nighttime Gel paling sesuai digunakan untuk melegakan dan meredakan simptom kekeringan mata akibat kekurangan air mata kronik. Kekurangan air mata kronik mungkin disebabkan oleh beberapa faktor termasuklah keradangan dan kegagalan fungsi kelenjar air mata, kelemahan fungsi deria dan kelopak mata, dan kualiti air mata yang rendah.

Apabila satu atau beberapa faktor ini menjejaskan pengeluaran air mata anda, ketidakseimbangan berlaku pada selaput air mata, akibatnya suatu rentetan simptom yang tidak menyenangkan terhasil termasuklah keradangan pada permukaan bebola mata, mata kemerahan, mata berhabuk, kekeringan, kepekaan cahaya, keletihan mata, rasa pedih dan sakit, malah pengeluaran air mata berlebihan. Jika simptom ini tidak dirawat, keradangan yang lebih teruk dan kerosakan kornea mungkin berlaku. Dadah dan prosedur tertentu (seperti pil perancang, antihistamin, *beta-blocker*, anti-kekejangan, diuretik, serta pembedahan katarak dan LASIK), sesetengah penyakit dan bahan pengawet dalam ubat titisan mata mungkin terbabit dalam mengakibatkan kekeringan mata dan kerosakan kornea.

Memandangkan kegagalan fungsi air mata merupakan suatu masalah yang kompleks, rawatan yang tersedia juga terhad. Namun demikian, Artelac® Nighttime Gel direka khas untuk mengutuhkannya ketiga-tiga lapisan selaput air mata, termasuklah lapisan lipid luaran yang sangat penting untuk kelembapan maksimum dan mengekalkan kelembapan pada permukaan mata. Kesannya menyamankan mata, sementara pada masa yang sama ia mengunci kelembapan untuk kelembapan berpanjangan.

Produk ini direka untuk individu yang mungkin mengalami kegagalan fungsi air mata evaporatif. Namun begitu, ciri-ciri produk ini turut berguna untuk mereka yang mengalami masalah kekeringan mata yang lebih teruk dan berterusan, sebagai perlindungan tambahan kepada produk mata yang sedia ada.

Berapa kerapkah anda patut menggunakan Artelac® Nighttime Gel?

Rawatan untuk kekeringan mata menuntut rejim individu yang bergantung pada tahap keseriusan dan intensiti simptom yang dialami. Masukkan setitis Artelac® Nighttime Gel ke dalam mata anda 15 minit sebelum tidur; dan jika anda selesai menggunakan produk berbentuk gel, anda boleh menitikkan 3 hingga 5 titis sehari.

Jika anda menggunakan Artelac® Nighttime Gel pada waktu siang, tunggulah sehingga penglihatan anda menjadi jelas semula sebelum mengendalikan mesin atau memandu.

Maklumat penting tentang penggunaan Artelac® Nighttime Gel

Dalam kes yang jarang berlaku, produk ini boleh menyebabkan tindak balas hipersensitif seperti alergi setempat. Penggunaan perlu dihentikan dalam keadaan yang sedemikian.

Jika anda menggunakan persediaan mata berlainan, tunggulah sekurang-kurangnya 15 minit sebelum menggunakan ubat titisan kedua.

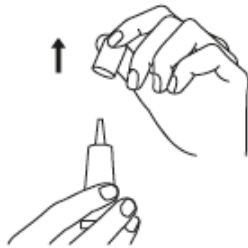
Jika anda memakai kanta lekap, tanggalkan ia sebelum menggunakan Artelac® Nighttime Gel, dan tunggulah sekurang-kurangnya 15 minit selepas memasukkan gel sebelum memakainya semula.

Jangan gunakan Artelac® Nighttime Gel selepas tarikh luput.

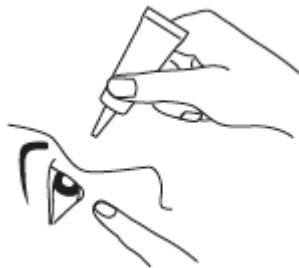
Cara penggunaan Artelac® Nighttime Gel dengan betul

Ilustrasi di bawah menunjukkan cara penggunaan Artelac® Nighttime Gel yang ringkas dan mudah.

1. Tanggalkan penutup pelindung tiub tiap-tiap kali sebelum penggunaan. Pastikan hujung tiub tidak tersentuh jari anda.

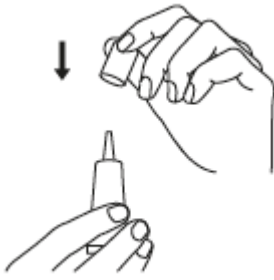


2. Dongakkan kepala anda sedikit dan tarik perlahan-lahan bahagian bawah kelopak mata dengan jari. Pegang tiub secara menegak di atas mata anda dengan muncungnya menghala ke bawah. Kemudian picit tiub dengan lembut untuk mengeluarkan satu titik.



Elakkan menyentuh muncung tiub dengan mata atau jari untuk mengelakkan pencemaran.

3. Pasangkan semula penutup selepas setiap penggunaan.



Pejamkan mata, kemudian gerak-gerakkan bebola mata ke kiri dan ke kanan, seterusnya kerdipkan mata beberapa kali untuk meratakan sebaran titisan gel tersebut ke seluruh permukaan mata.

CE 0483

Dr. Gerhard Mann
Chem.-pharm. Fabrik GmbH
Brunsbütteler Damm 165-173
13581 Berlin
Jerman

Diimport oleh:
Wakil Sah:
Bausch & Lomb (M) Sdn Bhd,
Suite 17-01 & 17-02,
Level 17, The Pinnacle,
Persiaran Lagoon, Bandar Sunway,
46150 Petaling Jaya,
Selangor D.E. MALAYSIA

Bausch & Lomb (S) Pte Ltd

Maklumat tambahan tentang Artelac® Nighttime Gel:

Apakah peranan lapisan selaput air mata?

Selaput air mata terdiri daripada tiga lapisan di atas bebola mata yang menyediakan nutrien penting untuk permukaan mata, membentuk suatu lapisan pelindung pelincir di antara kornea dengan kelopak mata. Ia memelihara penglihatan yang terang dan sihat.

Setiap kali mata berkedip, selaput air mata semula jadi ini akan tersebar pada permukaan bebola mata untuk membekalkan nutrien, melindungi mata daripada kekeringan, membantu pemulihan kecederaan kecil pada kornea dan mencegah kerosakan lanjut daripada berlaku.

Lapisan paling dalam – lapisan musin membantu memaut lembapan dan bendalir pada mata. Lapisan pertengahan, yang meliputi saiz paling luas ialah lapisan akueus, iaitu suatu larutan nutrien dan ion yang membantu melembapkan mata serta melindunginya daripada jangkitan. Lapisan paling luar, iaitu lapisan lipid ialah suatu lapisan berminyak yang tumpat, berfungsi mengunci lembapan pada mata, melicinkan pergerakan kelopak mata di atas bebola mata, dan meratakan permukaan bebola mata supaya penglihatan menjadi lebih tajam. Lapisan-lapisan ini wujud dalam suatu keseimbangan simbiotik yang teliti untuk menjamin keselesaan dan kesihatan permukaan okular.

Keseimbangan lapisan air mata akan terganggu oleh kegagalan fungsi air mata kronik. Air mata yang tidak mencukupi atau tidak berkualiti mengganggu keseimbangan lapisan air mata, dan mencetuskan suatu rentetan masalah (kemerahan dan radang permukaan mata) dan simptom (iritasi, pedih, keletihan) yang akan memburukkan lagi keadaan. Mata tidak hanya bertambah sakit, bahkan permukaannya mungkin mengalami kerosakan.

Kegagalan fungsi air mata kronik ialah suatu penyakit kompleks tanpa rawatan yang jelas. Walau bagaimanapun, dalam kebanyakan kes, anda dapat mengurangkan simptom kekeringan mata supaya berasa lebih selesa, dan membanyakkan/meningkatkan kualiti air mata anda. Tindakan ini dapat memutuskan rentetan masalah yang bermula daripada kekeringan mata, dan memberi perlindungan daripada keradangan dan kerosakan permukaan okular.

Bagaimanakah Artelac® Nighttime Gel membantu mata anda?

Artelac® Nighttime Gel dengan kandungan *carbomer*, air tulen, dan lipid trigliserida mengutuhkan setiap lapisan selaput air mata dengan nisbah yang serupa dengan air mata semula jadi untuk melincirkan bebola mata dan menguatkan lapisan selaput air mata. Sifat *carbomer* yang likat dan melekap pada permukaan membantu memastikan larutan ini kekal pada permukaan mata selepas digunakan.

Apa lagi yang dapat anda lakukan untuk mata anda yang letih dan kering?

- Berhenti untuk berehat dari semasa ke semasa jika anda bekerja di hadapan komputer.
- Selalu kerdipkan mata anda.
- Pastikan bilik atau pejabat anda mendapat udara segar semula jadi, atau pertimbangkan untuk memasang pelembap udara.
- Minum air yang mencukupi.
- Lindungi mata anda daripada angin apabila keluar rumah.
- Pertimbangkan pengubahsuaian diet untuk mengambil lebih banyak Omega 3 dan Vitamin B Kompleks.

Artelac® Nighttime Gel, April 2013

®/™ ialah tanda dagangan Bausch & Lomb Incorporated atau anggota gabungannya.

© Bausch & Lomb Incorporated